

БИБЛИОТЕКА СБОРНИКА
«БОГОСЛОВСКИЕ ТРУДЫ»



Рекомендовано
к публикации Издательским Советом
Русской Православной Церкви
ИС 13-311-1838

ЖАН ДАНИЕЛУ

ТАИНСТВО БУДУЩЕГО

Исследования о происхождении
библейской типологии



Издательство Московской Патриархии
Русской Православной Церкви
2013

УДК 22.06/07 + 222.1/2 + 276
ББК 86.37-20, 02
Д18

ЖАН ДАНИЕЛУ
(краткая биографическая справка)

Перевод выполнен по изданию:
Sacramentum futuri. Études sur les origines de la typologie biblique / Par Jean Daniélou, Professeur à l'Institut Catholique de Paris.
Paris: Beauchesne et ses fils, MCML

Перевод с французского В. Н. Генке
под общей и научной редакцией А. Г. Дунаева

Даниелу Ж.

Д18 Таинство будущего: Исследования о происхождении библейской типологии / Пер. с фр. В. Н. Генке под общ. и науч. ред. А. Г. Дунаева. — М.: Издательство Московской Патриархии Русской Православной Церкви, 2013. — 448 с. с разд. пагин., указ. — (Б-ка сб-ка «Богословские труды»).
ISBN 978-5-88017-428-7

Классическое исследование посвящено изучению становления древнецерковной библейской экзегетики на материале Священного Писания, межзаветной апокрифической литературы, сочинений Филона Александрийского, творений отцов и учителей Церкви, других христианских авторов первых четырех веков. Широко привлекаются научные труды XX века. Издание адресовано преподавателям и студентам, изучающим библеистику, патрологию и историю Церкви, всем читателям, интересующимся христианской религией.

УДК 22.06/07 + 222.1/2 + 276
ББК 86.37-20, 02

© Пер. с фр.: В. Н. Генке, 2013
© Издательство Московской Патриархии
Русской Православной Церкви, 2013

ISBN 978-5-88017-428-7

Жан Даниелу родился 14 мая 1905 г. в Нейи-сюр-Сен, в семье образованных католиков. Его отец, Шарль Даниелу, был депутатом и министром при Третьей республике. Его мать Мадлен (в девичестве Кламорган) изучала литературу и философию и в 1903 г. получила высшее образование, что по тем временам считалось необычным для женщины. Около 1903 г. она основала коллеж «Сен-Мари». Как отмечал сам Жан Даниелу, мать оказала на него огромное влияние — как в духовной, так и в интеллектуальной сфере¹. В семье было четверо детей. Брат Жана Ален посвятил себя изучению индуизма²; другой брат Луи в 1942 г. погиб на Гибралгаре. Сестра Жана Катрин вышла замуж за его близкого друга Жоржа Изара.

Во время учебы в Сорбонне будущий богослов познакомился с Ж.-П. Сартром, Ж. Маритеном и Ф. Мориаксом (последний оказал на него особенное влияние). В его круге чтения важное место занимали книги Ш. Пеги (которого высоко ценила и Мадлен Даниелу). В тот же период он переводит на латынь французское либретто Ж. Кокто для оперы Игоря Стравинского «Царь Эдип». По окончании Сорбонны Жан Даниелу проходит военную службу в форте Сен-Сир (1927–1928 гг.).

20 ноября 1929 г. Даниелу становится послушником в «Обществе Иисуса» в Лавале. Это решение было обусловлено стремлением молодого человека к созерцательности и духовному развитию, чему он и посвятил последующие десять лет своей жизни. 21 ноября 1931 г. он принес обеты, а затем отправился изучать философию в Жерсей (1931–1934 гг.). Позднее преподавал риторику в коллеже Сен-Жозеф в Пуатье (1934–1936 гг.). В 1936–1939 гг. Даниелу изучает богословие в Лион-Фурвьере:

¹ *Jean Daniélou. Et qui est mon prochain? Mémoires.* Paris, 1974.

² Непростым взаимоотношениям братьев, убеждения которых разительно отличались, посвящена книга, написанная внучатой племянницей Мадлен Даниелу: *Emmanuelle de Boysson. Le Cardinal et l'Hindouiste. Le Mystère des frères Daniélou.* Paris, 1999.

здесь он занимается историей религий под руководством Анри де Любака, который поощряет его интерес к святым отцам и, в особенности, к Григорию Нисскому. Здесь же, в Лион-Фурвьере, он знакомится с молодым богословом Гансом Урсом фон Бальтазаром. 24 августа 1938 г. Даниелу был рукоположен во священника.

В 1941 г. будущий кардинал был направлен в Париж. В 1943 г. он защитил докторскую диссертацию, посвященную Григорию Нисскому, в Католическом институте и в том же году стал редактором журнала «Этюд» («Исследования»). Для второй докторской диссертации, на сей раз в Сорбонне, Даниелу перевел «Жизнь Моисея», и этот перевод вошел в первый том знаменитой серии «Сурс кретьен», работу над которой он продолжит уже после войны в сотрудничестве с Анри де Любаком. В 1943 г. он становится преемником Жюля Лебретона на посту профессора раннехристианской литературы и истории на богословском факультете Католического института. В том же году он стал одним из основателей группы «Кружок св. Иоанна Крестителя», в задачи которой входило поощрение к миссионерскому призванию. Даниелу много работал с молодежью, будучи студенческим капелланом.

Пятидесятые годы стали, пожалуй, самым сложным периодом биографии выдающегося исследователя. Поскольку его имя все чаще стало ассоциироваться с т. н. «новым богословием», в определенных кругах отношение к нему стало весьма сдержанным, если не подозрительным. После опубликования энциклики «Humani Generis» в 1950 г., хотя Даниелу и позволили продолжить преподавательскую деятельность, ряд его статей и книг были удалены из иезуитских библиотек; он также был освобожден от обязанностей редактора «Сурс кретьен». Тем не менее в 1961 г. он был избран деканом Католического института и оставался на этом посту до 1969 г., сформировав целое поколение студентов.

В 1962 г. приходят серьезные перемены. В этом году папа Иоанн XXIII привлек Даниелу в качестве эксперта на Второй Ватиканский Собор. Планы литургической реформы, пересмотр отношения Римо-Католической Церкви к другим христианским Церквам, в частности к Православию, внушали Даниелу большие надежды, и он с воодушевлением трудился в ходе всего Собора. Вместе с Карлом Ранером и Анри де Любаком он вошел в комиссию по богословию, которая, без преувеличения, была одной из самых значимых. Даниелу активно отражал работу Собора во французской прессе, особенно в «Фигаро».

21 апреля 1969 г. Даниелу был рукоположен в епископа, а несколькими днями позже, 28 апреля, папа Павел VI провозгласил его кардиналом. Новое положение мало повлияло на жизнь богослова: он жил прежней, весьма простой жизнью, очень много общался с молодежью, охотно принимал многочисленные приглашения выступить перед той или иной аудиторией, в том числе на радио и телевидении. В 1972 г. он стал членом Французской академии.

Жан Даниелу умер в Париже 20 мая 1974 г. от сердечного приступа в возрасте 69 лет.

Виктор Генке

1. Труды по патрологии, библеистике и истории Церкви**

Книги, брошюры и ротапринты

1941

Grégoire de Nysse. La vie de Moïse / Introd., texte crit. et trad. de J. Daniélou. Paris, ¹1941 [Contemplation sur la vie de Moïse ou traité de la perfection en matière de vertu. Предисловие на с. I–XXXV]; ²1955 ; ³1968. (SC; 1). [В первых двух изданиях греч. текст отсутствует.]

1944

Platonisme et théologie mystique. Essai sur la doctrine spirituelle de saint Grégoire de Nysse. Paris, ¹1944. 339 p.; ²1953. 326 p. (revue et augmentée). * Рец.: *Gardet L.* // *Revue Thomiste*. Vol. 47. 1947. P. 342–352. * Дискуссия: *Crouzel H.* Grégoire de Nysse est-il le fondateur de la théologie mystique? Une controverse récente // *Revue d'ascétique et de mystique*. Vol. 33. 1957. P. 189–202; *Pottier B.* Le Grégoire de Nysse de Jean Daniélou. Platonisme et théologie mystique (1944): eros et agapè // *NRTh*. Vol. 128. 2006. P. 258–273. [Cf.: *Idem.* Le Grégoire de Nysse de Jean Daniélou. Réflexions autour de «Platonisme et théologie mystique» // *Actualité de Jean Daniélou*. Paris, 2006. P. 79–96.]

1946

Le Mystère du salut des nations. Paris, ¹1946; ²1951. 143 p. * Пер.: *The Salvation of the Nations*. ¹London, 1949; ²Notre Dame, 1962. IX, 118 p. * *Vom Heil der Völker*. Frankfurt a. Main, 1952. 135 S. * Il Misterio della salvezza delle nazioni. Brescia, ¹1954; ²1958; ³1966. 138 p. * O mistério da salvação das nações. Porto, 1961. 184 p. * Trilogía de la salvación. Madrid, c1964. P. 291–429. [Исп. пер. трех книг: *Au commencement* (1963); *Le mystère de l'Avent* (1948); *Le Mystère du salut des nations*.]

* Составлена А. Г. Дунаевым.

** Опущены работы Ж. Даниелу, посвященные истории нехристианских религий, современному богословию, общественной и церковной жизни XX в. Рецензии на книги Ж. Даниелу указаны выборочно (только наиболее значительные и объемные).

1948

Le Mystère de l'Avent. Paris, 1948. 208 p. * Пер.: *Advent*. ¹London, 1950. 181 p.; ²Glen Rock, New York, 1951; ³1962. 192 p. * Il Misterio dell'Avvento. Brescia, ¹1950; ²1953; ³1958; ⁴1962; ⁵1966. 192 p. * Das Geheimnis vom Kommen des Herrn. Frankfurt am Main, 1951. 204 S. * Il Misterio de Advento. Rio de Janeiro, 1958. 228 p. * O mistério do Advento. Lisboa, 1968. 197 p. * Trilogía de la salvación. Madrid, c1964. 429 p. [Исп. пер. трех книг: *Au commencement* (1963); *Le mystère de l'Avent*; *Le Mystère du salut des nations* (1946)]. Отд. изд.: *El misterio del Adviento*. Madrid, c2006. 190 p. *Origène*. Paris, ¹1948. 310 p.; ²1986. 380 p.; ³2012. XI, 310 p. * Рец.: *Bianchi U.* L'Origène de J. Daniélou, reconsidéré // *Origeniana Tertia: The Third International Colloquium for Origen Studies*. Roma, 1985. P. 159–165 [о проблемах антропологии]. * Пер.: *Origen*. New York, 1955. 343 p. * *Origène: il genio del cristianesimo*. Roma, 1991. 374 p. * *Origenes*. Buenos Aires, [c1958]. 383 p.

1950

Sacramentum futuri. Études sur les origines de la typologie biblique. Paris, 1950. 266 p. * Пер.: *From Shadows to Reality: Studies in the Biblical Typology of the Fathers*. ¹London, 1960. 304 p.; ²Westminster, 1961; ³1966; ⁴1972; ⁵1980; ⁶1984; ⁷1990; ⁸2003. VIII, 296 p. [Рец.: *Musurillo H.* Shadow and Reality: Thoughts on the Problem of Typology // *Theological Studies*. Vol. 22. 1961. P. 455–460.] * *Tipología Bíblica*. Sus orígenes. Florida; Buenos Aires, 1966. 390 p. * *Sacramentum futuri: studie over de wortels van de bijbelse typologie*. Baarn, c1993. 294 p.

1951

Bible et liturgie. La théologie biblique des sacrements et des fêtes d'après les Pères de l'Église. Paris, ¹1951; ²1958. 477 p. * Рец.: *Wainwright G.* «Bible et Liturgie»: Quarante ans après Daniélou // *MD*. Vol. 189. 1992. P. 41–53. Англ. вариант: *Idem.* «Bible et Liturgie»: Daniélou's Work Revisited // *Studia Liturgica*. Vol. 22. 1992. P. 154–162. * Пер.: *The Bible and the Liturgy*. Notre Dame (Indiana), ¹1956; ²1960; ³1964; ⁴1966; ⁵1979; ⁶2005; ⁷2011. 372 p. * *Bibbia e liturgia*. La teologia biblica dei sacramenti e delle feste secondo i Padri della Chiesa. Milano, 1958. 469 p. * *Sacramentos y culto segun los Santos Padres*. Madrid, ¹1962. 542 p.; ²1964. 438 p. * *Liturgie und Bibel*. Die Symbolik der Feste und der Sakramente bei den Kirchenvätern. München, 1963. 397 S. * *Bijbel en Liturgie*. De bijbelse Theologie van de sacramenten en de feesten volgens

de kerkvaders. Brugge; Utrecht, 1964. 494 S. * Ἁγία Γραφή καὶ λειτουργία. Ἡ βιβλικὴ θεολογία τῶν μυστηρίων καὶ τῶν ἑορτῶν κατὰ τοὺς πατέρες τῆς Ἐκκλησίας. Ἀθήνα, 1981. 365 σ.

1952

Les Anges et leur mission d'après les Pères de l'Église. Paris, 1952. (Irénikon; N. S. 5). 157 p.; 1953. 186 p.; 1990. 172 p.; 2002. * Пер.: The Angels and Their Mission according to the Fathers of the Church. Westminster, 1957; 1982. 118 p. * Gli angeli e la loro missione secondo i Padri della Chiesa. 1[S. l.]: Edizioni Paoline, 1957. 176 p.; 2Milano, 1998. 139 p. * Die Sendung der Engel. Salzburg, 1963. 128 S.

1953

Essai sur le mystère de l'histoire. Paris, 1953; 1955; 1982. 343 p. * Пер.: Vom Geheimnis der Geschichte. Stuttgart, 1955. 401 S. * Saggio sul mistero della storia. Brescia, 1957; 1963. 383 p. * El misterio de la historia: ensayo teológico. San Sebastián, 1957. 462 p. * The Lord of History. Reflections on the Inner Meaning of History. London, 1958. 221 p. * Sobre o misterio da historia; a esfera e a cruz. São Paulo, 1964. 313 p. * Рус. пер. отд. глав (р. 9–26 [Introduction], 261–270 [Ch. 8: Perspectives eschatologiques] с опущением сносок): Даниелю Ж. Христианское понимание истории. Эсхатологические чаяния // Символ. № 16. 1986. С. 33–48, 49–56.

1956

Les saints «païens» de l'Ancien Testament. Paris, 1956; 1963; 3Les saints païens de l'Ancien Testament: Abel, Hénoch, Danel, Noë, Job, Melchisédech, Lot, la reine de Saba. Paris, 2012. 172 p. * Пер.: Die heiligen Heiden des Alten Testaments. Stuttgart, 1955 [sic!]; 1958. 143 S. * Holy Pagans of the Old Testament. Baltimore; London, 1957. 144 p. * Los santos paganos del Antiguo Testamento. Buenos Aires, 1960. 114 p. * I santi pagani dell'Antico Testamento. Brescia, 1964. 149 p.; 2c1988. 138 p. * Heidense heiligen uit het Oude Testament. Roosendaal, [1965]. 109 p.

1957

Les Manuscrits de la Mer Morte et les origines du christianisme. Paris, 1957. 127 p.; 1974 (revue et augmentée); 1995. 120 p. * Пер.: The Dead Sea Scrolls and Primitive Christianity. Baltimore; N. Y., 1958;

X

1962; 1979. 128 p. * Qumran und der Ursprung des Christentums. Mainz, 1958; 1959; 1967. 174 S. * Dödahavsrullarna och kristendomens ursprung. Stockholm, 1959. 114 S. * Los Manuscritos del Mar Muerto y los orígenes del Christianismo. Buenos Aires, 1959; 1960. 113 p. * Os Manuscritos do Mar Morto e as origines do Cristianismo. Lissabon, 1959. 136 p. * I manoscritti del Mar Morto e le origini del cristianesimo. Roma. 1990. 1993; 2005. 109 p.

1958

Histoire des doctrines chrétiennes avant Nicée, 1: Théologie du judéo-christianisme. Paris, 1958. 457 p.; 1991 [texte établi sur l'édition ital. de 1974 par M.-O. Boulnois. Rev. et corr. par J. Paramelle]. 512 p. * Рец.: Lanne E. Sur la Théologie du Judéo-christianisme // Irénikon. Vol. 32. 1959. P. 443–453; Orbe A. Une théologie du judéo-christianisme // RSR. Vol. 47. 1959. P. 544–559. * Пер.: The Development of Christian Doctrine before the Council of Nicaea, 1: The Theology of Jewish Christianity. Chicago, 1964; 1977; 1978. 446 p. * La teologia del giudeo-cristianesimo. Bologna, 1974. 595 p. * Teologia judeochrześcijańska: historia doktryn chrześcijańskich przed soborem nicejskim. Kraków, 2002. 483 s. * Teologia del judeocristianismo. Madrid, 2004. 540 p. Philon d'Alexandrie. Paris, 1958. 222 p. * Рец.: Boyancé P. Philon d'Alexandrie selon le P. Daniélou // REG. Vol. 72. 1959. P. 377–384. * Пер.: Ensayo sobre Filon de Alejandria. Madrid, 1962. 255 p. * Filone d'Alessandria. Roma, c1991. 254 p.

1961

Histoire des doctrines chrétiennes avant Nicée, 2: Message évangélique et culture hellénistique aux IIe et IIIe siècles. [Paris], 1961; 1990. 485 p. * Пер.: A History of Early Christian Doctrine Before the Council of Nicaea. Vol. 2. Gospel Message and Hellenistic Culture. London, 1973; 1980. X, 540 p. * Messaggio evangelico e cultura ellenistica. Bologna, 1975. 633 p. * Mensaje evangélico y cultura helenística: siglos II y III. Madrid, 2002. 521 p. * Рус. пер. отдельных глав: Платон в христианском среднем платонизме // Богословский сборник ПСТБИ. № 11. 2003. С. 158–182 [= P. 103–122. Пер. М. Матюшкиной]; Богословие слова // Вестник ПСТГУ. № 13. 2005. С. 5–29 [= P. 334–353. Пер. К. Вдовиченко].

Les Symboles chrétiens primitifs. Paris, 1961. 159 p.; 1985; 1998. 149 p. * Пер.: Primitive Christian Symbols. London, 1961; 1964. XVI, 151 p. * I simboli cristiani primitivi. Roma, 1990. 165 p. * Los

XI

simbolos cristianos primitivos. Bilbao, 1993. 129 p. * Symbolika obrzędów chrzcielnych. Kraków, 1998. 68 s.

1963

- Au commencement (Genèse I–XI). Paris, 1963. 124 p. * Пер.: In principio: Genesi 1–11. Brescia, ¹1963; ²1965. 102 p. * Trilogía de la salvación. Madrid, c1964. 429 p. [Исп. пер. трех книг: Au commencement; Le mystère de l'Avent (1948); Le Mystère du salut des nations (1946)]. * In the beginning... : Genesis 1–11. Baltimore, c1965. 106 p. * Vom Ursprung bis Babel. Genesis 1–11. Frankfurt a. M., 1965. 101 S. * I begynnelsen. Första Mosebok 1–11. Stockholm, 1966. 78 s.
- Nouvelle Histoire de l'Église, 1: Des origines à saint Grégoire le Grand. Paris, 1963. 614 p. В соавторстве с *H.-I. Marrou*. * Пер.: Geschichte der Kirche, 1: Von der Gründung der Kirche bis zu Gregor dem Grossen. Einsiedeln, 1963. 532 S. * Geschiedenis van de Kerk, 1. Hilversum. Antwerpen, 1963. 333 S. * Nueva historia de la Iglesia, 1: Desde los orígenes a San Gregorio Magno. Madrid, ¹1964; ²1982. 600 p. * The Christian Centuries, 1: The First Six Hundred Years. New York, 1964. 522 p. * Nova História da Igreja, 1: Dos primórdios a são Gregório Magno. Petrópolis, 1966. 527 p. * Nuova storia della Chiesa. Dalle origini a san Gregorio Magno. Torino, ¹1970; ²1976; ³1980; ⁴2000. 592 p. * Historia Kościoła. 1, Od początków do roku 600. Warszawa, 1984. 420 s. * Zgodovina Cerkve. 1, Od začetkov do Gregorja Velikega: [I.–VI. stoletje]. Ljubljana, 1988. 525 s. * Пер. на япон.: Токио, 1996. * Переизд. в двух независимых книгах: *Daniélou J.* L'Église des premiers temps. Des origines à la fin du IIIe siècle. Paris, 1985. 286 p. (Points. Histoire; 80); *Marrou H.-I.* L'Église de l'Antiquité tardive. 303–604, Paris, 1985. 321 p. (Points. Histoire; 81).

1964

- Das Judenchristentum und die Anfänge der Kirche. Köln, 1964. (Arbeitsgemeinschaft für Forschung des Landes Nordrhein-Westfalen: Geisteswissenschaften; 121). 37 S.
- Jean-Baptiste, Témoin de l'Agneau. Paris, 1964. 184 p. * Пер.: Giovanni Battista: testimone dell'agnello. Brescia, 1965. 208 p. * João Batista. Testemunha do cordeiro. Petrópolis, 1965. 141 p. * The Work of John the Baptist. Baltimore, 1966. 148 p.

1966

- Études d'exégèse judéo-chrétienne. Les Testimonia. Paris, ¹1966. (Théologie historique; 5); ²1997. 186 p.

- La Trinité et le mystère de l'existence. Paris, ¹1966; ²1968. (Méditations théologiques; 3). 115 p. * Пер.: La Trinidad y el misterio de la existencia. [Madrid, 1969]. 124 p. * La Trinità e il mistero dell'esistenza. Brescia, c1969. 73 p.
- Mythes païens, mystère chrétien. Paris, 1966. 105 p. * Пер.: Mitos paganos, misterio cristiano. Andorra, [1967]. 148 p. * Miti pagani, mistero cristiano. Catania, 1968. 181 p. * Myth and mystery. New York, [1968]. 140 p.
- Réflexions sur le concile: le rôle des anciens dans l'Église. Issy-les-Moulineaux, 1966. 22 p.

1967

- L'entrée dans l'histoire du salut. Baptême et confirmation. Paris, 1967. (Foi vivante; 36). 156 p.
- Les Évangiles de l'enfance. Paris, ¹1967. 139 p.; ²1993. 126 p. * Пер.: The Infancy Narratives. ¹London, 1967; ²[New York, 1968]. 126 p. * I vangeli dell'infanzia. Brescia, 1968. 127 p. * Los evangelios de la infancia. Barcelona, 1969. 122 p.

1968

- La Catéchèse aux premiers siècles. Cours du R. P. Jean Daniélou / Ed. par Régine du Charlat. Paris, 1968. 270 p. * Пер.: La catechesi nei primi secoli. Torino, ¹1970; ²1982. 246 p. * La catequesis en los primeros siglos. Burgos; Baracaldo, ¹1975; ²1998. 295 p.

1969

- Autorité et contestation dans l'Église. Genève, 1969. (Collection du Centre catholique d'études; 1). 31 p.
- La résurrection. Paris, 1969. 144 p. * Пер.: La risurrezione. Torino, 1970. 131 p. * La resurrección. Madrid, 1971. 119 p.
- Sept problèmes capitaux de l'Église. Paris, 1969. (Points chauds). 166 p. [Совместно с *Y. Congar*.]

1970

- L'Église des apôtres. Paris, 1970. 152 p. * Пер.: La chiesa degli apostoli. Roma, c1991. 127 p.
- L'Être et le temps chez Grégoire de Nysse. Leiden, ¹1970; ²1978. 232 p. * Пер.: *Macleod C. W.* // JThS. Vol. 22. 1971. P. 614–618; *Harl M.* // Revue de l'histoire des religions. Vol. 181. 1972. P. 74–79.

1972

- Crise de l'Église, crise de l'homme: texte de la conférence faite au 55e diner d'information du C.E.P.E.C. le 11 mars 1970: précédé d'une allocution de François Lehideux et suivi de la signification du Synode. Paris: Centre d'études politiques et civiques, 1972. (Les cahiers du C.E.P.E.C.; 40). 45 p.
- Pourquoi l'Église? Paris, 1972. 184 p. * Пер.: La nostra Chiesa. Milano, 1972. 254 p. * Why the Church? Chicago, 1975. 208 p.

1974

- La Doctrine patristique du sacerdoce hiérarchique: Groupe sacerdotal «Lumen gentium», journée du 26 mars 1974. Paris, 1974. (Cahiers «Lumen gentium», Série A, Conférences doctrinales «Lumen gentium»; 5). 23 p.
- Le Prêtre et l'Année sainte: Groupe sacerdotal «Lumen gentium», journée du 26 mars 1974. Paris, 1974. (Cahiers «Lumen gentium», Série A, Conférences doctrinales «Lumen gentium»; 5 bis). 8 p.

1977

- Contemplation: croissance de l'Église. Paris, c1977. (Communio). 173 p.

1978

- Histoire des doctrines chrétiennes avant Nicée, 3: Les origines du christianisme latin. Paris, ¹1978; ²1991. (Bibliothèque de théologie). 391 p. * Рец.: *Camelot P.-Th. // Revue d'histoire ecclésiastique*. Vol. 75: 2. 1980. P. 349–353; *Bartelink G. J. M. // VigChr*. Vol. 34: 1. 1980. P. 93–98. * Пер.: *History of Early Christian Doctrine Before the Council of Nicaea: The Origins of Latin Christianity*. Vol. 3. London, 1977 [sic!]. XVI, 511 p. * *Le origini del cristianesimo latino: storia delle dottrine cristiane prima di Nicea*. Bologna, 1993. 478 p. * *Los orígenes del cristianismo latino*. Madrid, [2006]. 421 p. * Частичный рус. пер. (первые 3 главы книги 1): *Истоки латинского христианства // Символ*. № 31. 1994. С. 7–92.

*Издания машинописных курсов лекций
(записи, сделанные учениками)*

- Origines chrétiennes: [Suivi de] *Le judaïsme au temps du Christ*. [S. l.: s. a., 1943]. 235, 143 p. [Cours dactylographiés donnés à l'Institut catholique de Paris, entre 1943 et 1945.]
- Histoire des origines chrétiennes*. [S. l.: s. a., 1945–1948? Cours dactylographiés donnés à l'Institut catholique de Paris.] 2 vol. en

XIV

1 (133, 219 p.) [*Le judaïsme au temps du Christ; Le christianisme au 2me siècle.*]

- Le judaïsme au temps du Christ*. Paris: Institut Catholique, [s. a.] 108 p. Ad modum manuscripti [cahier ronéotypé, vers 1950, cours professé à la faculté de théologie].
- Cours d'origines chrétiennes: Le second siècle*. Paris: Institut Catholique, 1945/1946. 219 p. dactyl.
- Origines chrétiennes: Le troisième siècle*. [Lormoy par Montlhéry: Editions St Augustin], 1945. 127 p.
- Le Ier siècle: [Le judaïsme au temps du Christ]*. Paris: Institut catholique de Paris, 1953. (Supplément théologique au № 13 de la «Catho»). 184 p. polycopiées. [Notes prises au cours par les élèves.]
- Le IIe siècle*. Paris: Institut catholique de Paris, 1954. (Supplément théologique au № 17 de la «Catho»). 168 p. polycopiées. [Notes prises au cours par les élèves. Ie Partie: Le judéo-christianisme orthodoxe; Iie Partie: La théologie de saint Irénée.]
- Le IVe siècle. Grégoire de Nysse et son milieu*. Paris: Institut catholique, 1956–1957. T. 1: *L'Église [d'Orient] à la fin du quatrième siècle*; T. 2: *La théologie après Origène: Grégoire de Nysse*. 2 vol. (X, 70, 192 p.) polycopiées. [Notes prises au cours par les élèves. Contient aussi: «La spiritualité d'Origène: supplément au IIIème siècle.»] ²1964. 8, 70, 188 p.; ³1975; ⁴1984. 273 p.
- Le IIIe siècle. [Clément et] Origène*. [Suppl. au Troisième siècle]. Paris, [1958]. X, 188 p. Éd. polycopiée. [Notes prises au Cours par les Élèves.] ²Pères de l'Église au IIIe siècle: Origène. Paris: Atelier de reprographie de l'Institut catholique, 1986. 380 p.
- Le judéo-christianisme: Les textes, les doctrines et la vie spirituelle*. ¹Paris: Institut Catholique de Paris, 1958. 227 p. [Ad modum manuscripti]; ²Paris, 1982. V, 335 p.
- Le message chrétien et la pensée grecque au deuxième siècle*. Paris, 1960. 283 p. [Ad modum manuscripti.] * Рец.: *Gesché A. // Revue d'histoire ecclésiastique*. Vol. 59. 1964. P. 130–135.

Статьи*

1940

- L'Apocatastase chez Grégoire de Nysse // RSR*. Vol. 30. 1940. P. 328–347.

* Многочисленные рецензии и предисловия Ж. Даниелу к разным книгам учтены минимально. Статьи по библейской экзегетике в ВСЖБ указаны выборочно и без подробной росписи (пример детального содержания приведен под 1961 г.).

XV

Notes sur trois textes eschatologiques de saint Grégoire de Nysse // Ibid. P. 348–356.

1943

Grégoire de Nysse. La création de l'homme. Paris, 1943 (SC; 6). [Примечания.]
L'apôtre selon saint Grégoire de Nysse // CN. Vol. 7. 1943. P. 21–27 [вошло в кн.: *Platonisme et théologie mystique*. 1944].

1945

Le Symbolisme des rites baptismaux // DViv. Vol. 1. 1945. P. 17–43.
[Рец.] *Camelot P. Th.* Foi et gnose. Introduction à l'étude de la connaissance mystique chez Clément d'Alexandrie. Paris, 1945 // DViv. Vol. 3. 1945. P. 135–138.

1946

Abraham et saint Joseph // AdO. Vol. 9–10. 1946. P. 85–88.
Bulletin de littérature patristique: Antiquité et Moyen Age // RSR. Vol. 33. 1946. P. 115–128.
Les orientations présentes de la pensée religieuse // Études. Vol. 249. 1946. P. 5–21. * Рус. пер. П. Б. Михайлова: Современные направления религиозной мысли // Наследие Святых Отцов в XX веке: Итоги исследований: [Сб-к переводов] / Сост. П. Б. Михайлов. М., 2010. С. 14–30.
Traversée de la Mer Rouge et baptême aux premiers siècles // RSR. Vol. 33. 1946. P. 402–430.
[Рец.] *Cullmann O.* Le culte dans l'Église primitive. Paris, 1944 // DViv. Vol. 7. 1946. P. 135–138.

1947

Autour de l'exégèse spirituelle // DViv. Vol. 8. 1947. P. 123–126.
Bulletin d'histoire de théologie sacramentaire: sacrements et liturgie // RSR. Vol. 34. 1947. P. 369–384.
Christianisme et histoire // Études. Vol. 254. 1947. P. 166–184. [Вошло в кн.: *Essai sur le mystère de l'histoire*. Paris, 1953. P. 9–33.] * Рус. пер.: Христианство и история / Пер. с фр. и комм. П. Б. Михайлова // *Философия религии: Альманах*. 2010–2011. М., 2011. С. 364–382.
Déluge, baptême, jugement // DViv. Vol. 8. 1947. P. 97–112.
La catéchèse eucharistique chez les Pères de l'Église // La messe et sa catéchèse. Paris, 1947. (Lex orandi; 7). P. 33–72.

XVI

La typologie d'Isaac dans le christianisme primitif // *Biblica*. Vol. 28. 1947. P. 363–393.
Les sources bibliques de la mystique d'Origène // *Revue d'ascétique et de mystique*. Vol. 23. 1947. P. 126–141.
Origène et Maxime de Tyr // RSR. Vol. 34. 1947. P. 359–361.
Saint Irénée et les origines de la théologie de l'histoire // Ibid. P. 227–231.

1948

Bulletin d'histoire des origines chrétiennes // RSR. Vol. 35. 1948. P. 593–617.
Doctrines patristiques du dimanche // *Le Jour du Seigneur* (Lyon, 17–22. Sept. 1947). Paris, 1948. P. 105–130.
Jésus et Israël // *Études*. Vol. 258. 1948. P. 68–74.
L'autorité de l'Ancien Testament d'après A.-G. Hebert // DViv. Vol. 11. 1948. P. 109–117.
L'unité des deux Testaments dans l'oeuvre d'Origène // *RevSR*. Vol. 22. 1948. P. 27–56.
La Typologie de la Semaine au IVe siècle // RSR. Vol. 35. 1948. P. 382–411.
La Typologie millénariste de la semaine dans le Christianisme primitif // *VigChr*. Vol. 2. 1948. P. 1–16.
La Vierge et le temps // DViv. Vol. 10. 1948. P. 19–34.
Le Christ prophète // *Vie spirituelle*. Vol. 78. 1948. P. 154–170 [= *Mystère de l'Avent*. Paris, 1948. P. 149–166.]
Les divers sens de l'Écriture dans la tradition chrétienne primitive // *EThL*. Vol. 24. 1948. P. 119–126 (и отд. оттиск).
Les sacrements et le sens missionnaire de l'histoire // *BCSJB*. Mai 1948. P. 3–10.
Mystique chrétienne et mystiques naturelles // Ibid. P. 10–14. [= *Axes*. Vol. 6–7. 1969. P. 47–54.]
[Рец.] *Rahner H.* Griechische Mythen in christlicher Deutung. Zürich, 1945. 497 p. // DViv. Vol. 10. 1948. P. 134–135.
[Рец.] *Stolz A.* L'Ascèse chrétienne. Chevetogne, 1948. 277 p. // DViv. Vol. 11. 1948. P. 152–154.

1949

Bulletin d'histoire des origines chrétiennes // RSR. Vol. 36. 1949. P. 604–631.
Exégèse et dogme // DViv. Vol. 14. 1949. P. 90–94.
La spiritualité missionnaire selon saint Paul // *BCSJB*. Octobre 1949 — juillet 1950.

XVII

- La typologie de la femme dans l'Ancient Testament // Vie spirituelle. Vol. 80. 1949. P. 491–510.
- Le culte marial et le paganisme // Maria. Études sur la sainte Vierge / Ed. H. du Manoir. Vol. 1. Paris, 1949. P. 159–182.
- Le rôle des laïcs dans l'Église primitive // AdO. Vol. 26. 1949. P. 77–82.
- Les repas de la Bible et leur signification // MD. Vol. 18. 1949. P. 7–33.
- Mythologie païenne et révélation chrétienne // BCSJB. Juillet 1949. P. 12–17.
- Rahab, figure de l'Église // Irénikon. Vol. 22. 1949. P. 26–45.
- Symbolik des Taufritus // Liturgie und Mönchtum. Bd. 3. 1949. S. 45–68.
- [Рец.] *Riesenfeld H.* Jésus transfiguré. Upsala, 1947 // DViv. Vol. 14. 1949. P. 143–145.

1950

- Bulletin d'histoire des origines chrétiennes // RSR. Vol. 37. 1950. P. 587–618.
- Découvertes de manuscrits en Égypte et en Palestine // Études. Vol. 265. 1950. P. 168–183.
- Eucharistie et Cantique des Cantiques // Irénikon. Vol. 23. 1950. P. 257–277.
- L'incompréhensibilité de Dieu d'après saint Jean Chrysostome // RSR. Vol. 37. 1950. P. 176–194.
- La Bible, livre scellé // AdO. Vol. 36. 1950. P. 392–395.
- La Jalousie de Dieu // DViv. Vol. 16. 1950. P. 63–73.
- La spiritualité missionnaire selon Isaïe // BCSJB. Octobre 1950 — juillet 1951.
- Le Kairos de la messe d'après les Homélie sur l'incompréhensible de saint Jean Chrysostome // Festschrift J. A. Jungmann. Freiburg, 1950. P. 71–78.
- Le Psaume XXII et l'initiation chrétienne // MD. Vol. 23. 1950. P. 54–69.
- Les Harmonies des Deux Testaments // DViv. Vol. 16. 1950. P. 149–153.
- Les Psaumes dans la liturgie de l'Ascension // MD. Vol. 21. 1950. P. 40–56 * Англ. пер.: The Psalms in the Liturgy of the Ascension // Orate Fratres. Vol. 24. 1949–1950. P. 241–251.
- Perspectives eschatologiques. Autour d'un problème d'exégèse // Études. Vol. 264. 1950. P. 359–368. [= Essai sur le mystère de l'histoire. Paris, 1953. P. 261–270.]
- Sur l'unité de l'Église // DC. Vol. 47. 1950. P. 220–222.
- The Conception of History in the Christian Tradition // Journal of Religion. Vol. 30. 1950. P. 171–179.

- The Problem of Symbolism // Thought. Vol. 25: 3. 1950. P. 423–440.
* Фр. оригинал вошел в кн.: Essai sur le mystère de l'histoire. Paris, 1953. P. 127–141; статья переизд. под назв.: Symbolisme et théologie // Interpretation der Welt. Romano Guardini zum 80. Geburtstag. Würzburg, 1965. S. 663–674.
- Un beau texte: Théologie de la gloire et théologie de la croix // CN. 1950. P. 33–37.
- Une antique liturgie judéo-chrétienne (La Didachè) // CSion. Vol. 4. 1950. P. 293–303.

1951

- Abraham dans la tradition chrétienne // CSion. Vol. 5. 1951. P. 160–179 (и отд. оттиск).
- Bulletin d'histoire des origines chrétiennes // RSR. Vol. 38. 1951. P. 257–301.
- Christos Kyrios. Une citation des Lamentations de Jérémie dans les Testimonia // RSR. Vol. 39. 1951. [= Mélanges Jules Lebreton; 1]. P. 338–352.
- Great Preachers: Origen // Theology. Vol. 54. 1951. P. 10–14.
- Jean Chrysostome.* Sur l'incompréhensibilité de Dieu. T. I (Homélie 1–5). Paris, 1951; 1970. (SC; 28). P. 7–70 [предисловие].
- La doctrine de la mort chez les Pères de l'Église // Le Mystère de la Mort et sa célébration. Paris, 1951. P. 134–156.
- Le Mystère du culte dans les sermons de saint Grégoire de Nysse // Vom Christlichen Mysterium. Gesammelte Arbeiten zum Gedächtnis von Odo Casel. Düsseldorf, 1951. S. 76–93.
- Le Symbolisme du jour de Pâque // DViv. Vol. 18. 1951. P. 45–56.
- Lectures bibliques // Études. Vol. 271. 1951. P. 206–216.
- Lectures et cantiques de la Vigile pascale // MD. Vol. 26. 1951. P. 34–40.
- Les cantiques de l'Ancien Testament // BCSJB. Octobre 1951 — juillet 1952.
- Les sources juives de la doctrine des Anges des Nations chez Origène // RSR. Vol. 38. 1951. P. 132–137.
- O espírito missionario na Igreja // Portugal em Africa. Vol. 8. 1951. P. 223–228.
- Penseurs et mystiques d'Israël // Études. Vol. 268. 1951. P. 362–371.
- Qu'est-ce que la typologie // L'Ancien Testament et les chrétiens. Paris, 1951. (Rencontres; 36). P. 199–205.
- Sacraments and Parousia // Orate Fratres. Vol. 25. 1950–1951. P. 400–404.
- The Canticle, a Song of Sacraments // Ibid. P. 97–103, 161–165.
[Рец.] *Dupont P.* Gnosis. La connaissance religieuse dans les Épîtres de saint Paul. Louvain, 1949 // DViv. Vol. 18. 1951. P. 143–145.

[Рец.] *Sahlin H.* Zur Typologie des Johannesevangeliums. Upsala, 1959 // *Ibid.* P. 152–153.

1952

Baptême, pâque, eucharistie // *Communion solennelle et profession de foi* / Ed. J. Bonsirven et A. Chavasse. Paris, 1952. (Lex orandi). P. 117–133.

L'histoire du salut dans la catéchèse // *MD*. Vol. 30. 1952. P. 19–35.

La liberté chrétienne et l'Église // *L'Église et la liberté. Semaine des Intellectuels catholiques (4–10 mai 1952)*. Paris, 1952. P. 32–41. [= *CN*. Juillet 1952. P. 1–11.]

Le Symbolisme des quarante jours // *MD*. Vol. 31. 1952. P. 19–33.

Mystique de la ténèbre chez Grégoire de Nysse // *DSp*. Vol. 2. 1952. Col. 1872–1885. [= *Al-Machriq*. Vol. 49. 1955. P. 411–428.]

Note conjointe sur le problème du nationalisme dans le Christianisme des premiers siècles // *DViv*. Vol. 22. 1952. P. 89–97, 101–106. [В соавторстве с E. Peterson.]

[Рец.] *Descamps A.* Les Justes et la Justice dans les Évangiles et le christianisme primitif hormis la doctrine proprement paulinienne. Louvain, 1950 // *DViv*. Vol. 21. 1952. P. 154–155.

[Рец.] *Reicke B.* Diakonie. Festfreude und Zelos in Verbindung mit der altchristlichen Agapenfeier. Upsala, 1951 // *Ibid.* P. 156–158.

1953

Akolouthia chez Grégoire de Nysse // *RevSR*. Vol. 27. 1953. P. 219–249. Bulletin d'histoire des origines chrétiennes // *RSR*. Vol. 41. 1953. P. 535–580.

Famille et missions // *AdO*. Vol. 51–52. 1953. P. 362–364; Vol. 54. 1953. P. 478–483.

La Résurrection des corps chez Grégoire de Nysse // *VigChr*. Vol. 7. 1953. P. 154–170.

Le Cantique de Moïse et la Vigile pascale // *Bible et vie chrétienne*. Vol. 1. 1953. P. 21–30. * Вошло в кн.: *Essai sur le mystère de l'histoire*. Paris, 1953. P. 202–210. * Исп. пер.: *Historia de la Salvación y Liturgia*. Salamanca, 1966; ²1967. P. 71–86.

Saint Bernard et les Pères grecs // *Analecta Sacri Ordinis Cisterciensis*. Vol. 9. 1953. P. 46–55.

Terre et paradis chez les Pères de l'Église // *ErJb*. Bd. 22. 1953. S. 433–472 (и отд. оттиск).

Théologie missionnaire des Pères grecs // *BCSJB*. Décembre 1953. P. 4–7.

Une source de la spiritualité chrétienne dans les manuscrits de la Mer Morte: la doctrine des deux esprits // *DViv*. Vol. 25. 1953. P. 127–136.

1954

Bulletin d'histoire des origines chrétiennes // *RSR*. Vol. 42. 1954. P. 585–627.

Christologie et eschatologie // *Das Konzil von Chalcedon* / Hrsg. v. A. Grillmeier und H. Bacht. Bd. 3. Würzburg, 1954 [1962]. S. 269–286.

Démon. I. Dans la littérature monastique // *DSp*. Vol. 3. Paris, 1954. Col. 189–212.

Grégoire de Nysse et Plotin // *Association G. Budé. Actes du Congrès de Tours et Poitiers 1953*. Paris, 1954. P. 259–262.

Israël dans le dessein de Dieu // *Facultés catholiques de Lille*. Octobre 1954. [= *Christianisme et religions non chrétiennes* // *Axes*. Vol. 12. Octobre 1979 — mars 1980. P. 85–102.]

La Charrue symbole de la Croix (Irénée, *Adv. Haer.*, IV, 34, 4) // *RSR*. Vol. 42. 1954. P. 193–203.

La colombe et la ténèbre dans la mystique byzantine ancienne // *ErJb*. Bd. 23. 1954–1955. S. 389–418. * Англ. пер.: *The dove and the darkness in ancient Byzantine mysticism* // *Man and transformation* / Ernst Benz... [et al.]. Princeton, N. J., c1964. (Papers from the *Eranos yearbooks*; 5). P. 287–296 (есть также отд. оттиск статьи).

Mia ekklesia chez les Pères grecs des premiers siècles // 1054–1954. L'Église et les Églises. Études et travaux offerts à Dom Lambert Beauduin. Vol. 1. Chevetogne, 1954. P. 129–139.

Moïse exemple et figure chez Grégoire de Nysse // *CSion*. Vol. 8. 1954. P. 267–282. [= *Moïse: l'homme de l'alliance* / Ed. H. Cazelles, A. Gelin [et autres]. Paris, 1955. P. 267–282.] * Нем. пер.: *Moses bei Gregor von Nyssa: Vorbild und Gestalt* // *Moses in Schrift und Überlieferung* / Hrsg. v. F. Stier und E. Beck. Düsseldorf, 1963. S. 289–306.

Parole de Dieu et mission de l'Église // *Le prêtre, ministre de la parole*. Paris, 1954. P. 41–56.

Qu'est-ce que la tradition apostolique // *DViv*. Vol. 26. 1954. P. 73–78. *The Fathers and the Scriptures* // *Eastern Church Quarterly*. Vol. 10. 1953–1954. P. 265–273. [= *Theology*. Vol. 57. 1954. P. 83–89.]

1955

Bulletin d'histoire des origines chrétiennes // *RSR*. Vol. 43. 1955. P. 556–598.

Ce que l'étude des Pères Grecs apporte à la théologie missionnaire // *BCSJB*. Décembre 1955. P. 4–7.

Chronologie des sermons de saint Grégoire de Nysse // *RevSR*. Vol. 29. 1955. P. 346–372 (и отд. оттиск).